EN | ENGLISH 4
CZ | ČESKÝ 5
SK | SLOVENSKÝ 6
PL | POLSKI 8
BG | БЪЛГАРСКИ 10
RO | ROMÂNĂ 11
HU | MAGYAR 13
RU | РУССКИЙ 14
UA | УКРАЇНСЬКА 16

EN | Translation of the original operating manual
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG | Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO | Traducere manual de utilizare
HU | Az eredeti használati utasítás fordítása
RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

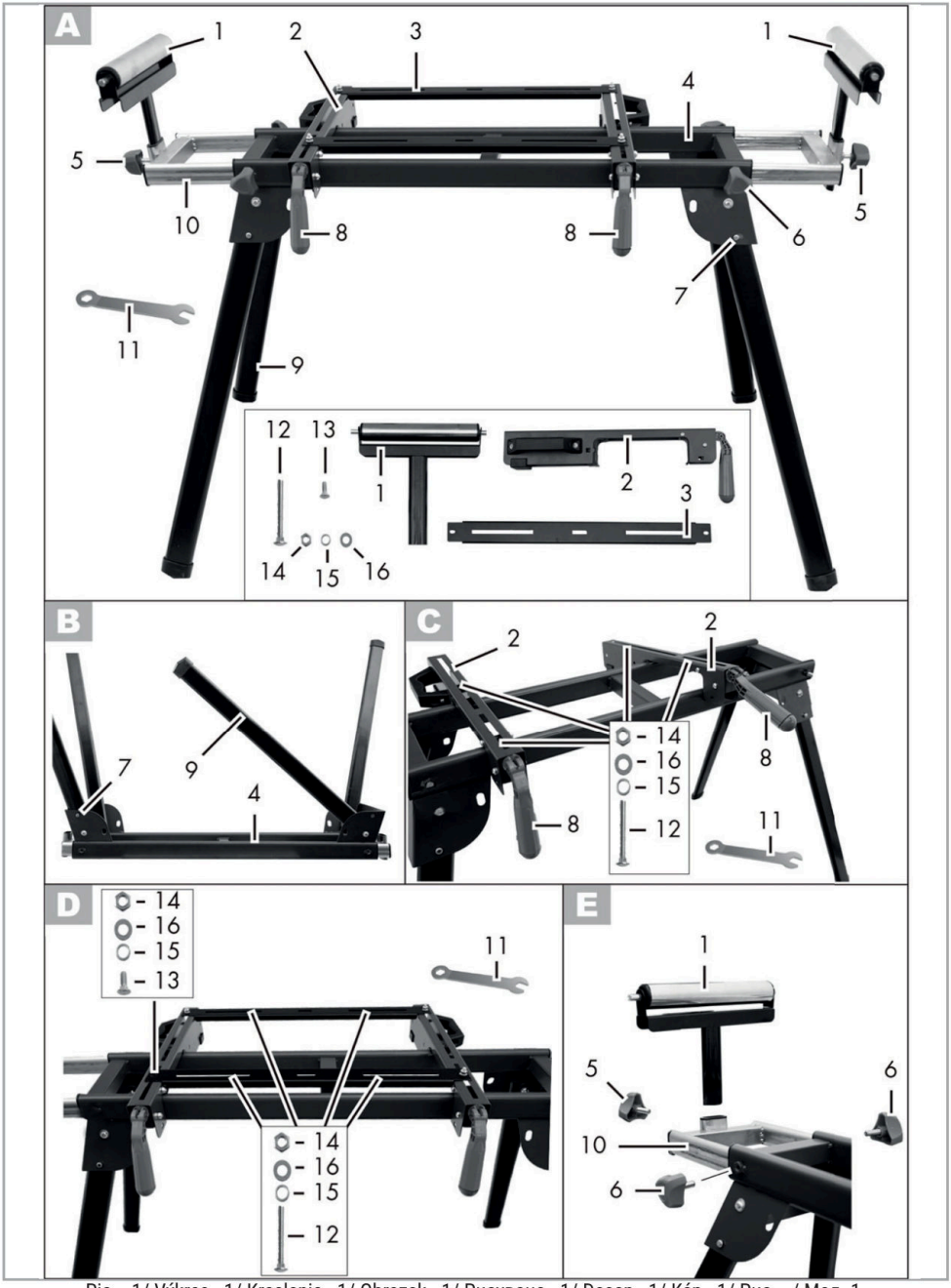
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



Pic. - 1/ Výkres - 1/ Kreslenie - 1/ Obrazek - 1/ Рисуване - 1/ Desen - 1/ Kép - 1/ Рис. - / Мал. 1-

EN|ENGLISH
UNIVERSAL MACHINE STAND
PST1650
MANUAL

TECHNICAL DATA

Model	PST1650
Table height, mm	750
Height adjustment of workpiece support, mm	810 - 910
Distance between workpiece supports, mm	1000-1650
Weight, approx., kg	12,8
Max. load, kg	200

DESCRIPTION (*PIC. 1)

1. Workpiece support
2. Machine support
3. Machine support profile
4. Base frame
5. Star grip screw (workpiece support)
6. Star grip screw (pullout)
7. Spring bolt
8. Machine support quick-release lever
9. Foot
10. Pullout
11. Spanner
12. Long bolt
13. Short bolt
14. Nut
15. Spring washer
16. Flat washer

The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarize yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as de- scribed and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

GENERAL DESCRIPTION

An illustration of the most important functional components can be found on the front fold-out page.

SCOPE OF DELIVERY

Carefully remove the device from the pack- aging and check whether all the parts list- ed below are present and complete:

- ◊ 1x base frame
- ◊ 2x machine support
- ◊ 2x machine support profile
- ◊ 2x workpiece support
- ◊ 4x bolt (long)
- ◊ 4x bolt (short)
- ◊ 8x flat washer
- ◊ 8x spring washer
- ◊ 8x nut
- ◊ 6x star grip screw
- ◊ Spanner
- ◊ Instruction manual

Dispose of the packaging material properly.

DESCRIPTION OF FUNCTIONS

Various tools can be mounted on the universal machine base frame (e.g. chop/ band saws, planers). The machine support quick-release levers allow for easy positioning and assembly. The workpiece supports are extendable and height adjustable. Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

PROPER USE

The universal machine base frame is designed for use with table machines and has variable machine supports. Before use, the table machine must be bolted firmly together with the universal machine base frame. Table machines without a suitable fixing hole must not be used with the universal machine base frame.

The universal machine base frame also supports workpieces when working. An overall height of 152 cm must not be exceeded when the table machine is mount- ed on the universal machine base frame. The maximum load is 200 kg. The universal machine base frame must be standing on a level, firm and stable surface when in use.

Any other use not expressly approved in the present instruction manual can damage the device and thus present a serious risk for the user.

The device is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use.

The device is intended for use by adults. Children and people who are not familiar with these instructions must not use the device. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

SAFETY INFORMATION

Safe working

- ◊ Table machines must be bolted firmly together with the universal machine base frame before use.
- ◊ Always check the universal ma- chine base frame for damage before use. Do not mount a table machine onto a defective base frame.
- ◊ Before each use, check the se- curing and adjusting devices (e.g. (star grip screws, bolts and quick-release levers) of the universal machine frame for correct seating.
- ◊ If a securing or adjusting device is damaged or if the weld seam is damaged, the universal ma- chine frame must no longer be used. Do not use the universal machine frame again until the damage has been repaired.
- ◊ Do not make any structural changes to the universal ma- chine frame.
- ◊ Make sure that the workpiece does not protrude far beyond the workpiece support. Uneven load distribution can cause the universal machine frame to tip.
- ◊ Observe the safety instructions for your mounted table machine.
- ◊ Do not use the universal machine base frame as a trestle.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Assembling the universal machine base frame

1. Place the base frame (4) on a work- bench or on the floor. The feet (9) must point upwards.
2. Press the spring bolt (7) and position the foot until the spring bolt engages.
3. Position all feet.
4. Place the universal machine base frame on the four feet.

Mounting the machine supports

1. Position the machine supports (2) on the base frame (4).
2. Pull the machine support quick-release levers (8) upwards to unlock.
3. Clip the machine support onto the base frame.
4. Push the machine support quick-release lever towards the base frame to lock into position.
5. Reverse this procedure to dismantle.

MOUNTING THE TABLE MACHINE

Mounting the table machine on the machine supports

1. Pull the machine support quick-release levers (8) upwards to unlock.
2. Adjust the distance between the ma- chine supports (2) to correspond with the mounting holes on the table machine.
3. Push the machine support quick-release lever towards the base frame to lock into position.
4. From below, insert one of the four long bolts (12) through the machine sup- port. Secure the table machine to the machine support with a spring washer (15), a flat washer (16) and then a nut (14). Use the supplied spanner (11) to tighten the bolts.

⚠ **NOTE!** If the mounting holes of your table machine do not fit the machine supports, mount the machine support profiles.

Mounting the machine support profile

1. Place the machine support profiles (3) on the machine supports (2).
2. From below, insert one of the four short bolts (13) on the right

and left through the machine support profile. Fasten the machine support profile to the machine support with a spring washer (15), a washer (16) and then a nut (14). Use the supplied spanner (11) to tighten the bolts. Tighten the bolts firmly.

Mounting the table machine on the machine support profile

1. Adjust the distance between the ma- chine support profiles (3) to correspond with the mounting holes on the table machine.
2. From below, insert one of the four long bolts (12) through the machine support profile. Secure the table machine to the machine support profile with a spring washer (15), a flat washer (16) and then a nut (14). Use the supplied spanner (11) to tighten the bolts.

Mounting the workpiece support

1. Insert the workpiece support (1) into the holder on the base frame.
2. Fix the workpiece support from behind with a star grip screw (5).

USE

Adjusting workpiece supports

Adjusting the height

1. Loosen the star grip screws (5) and set the desired height.

The workpiece support should be at the same height as the support surface of your mounted table machine.

⚠ **NOTE!** To ensure that your workpiece is stable, do not pull out the work- piece support beyond the max. marking.

2. Retighten the star grip screws to fix the height.

Adjusting the length

1. Loosen the star grip screws (6). This step is omitted for initial installation.
2. Extract the pullout (10) from the base frame.
3. Screw in the star grip screw to fix it in place.

CLEANING/MAINTENANCE

⚠ **NOTE!** Have any work that is not described in these instructions performed by an authorized customer service centre. Only use original parts.

GENERAL CLEANING AND MAINTENANCE WORK

⚠ **NOTE! Do not spray down the device with water.**

Always keep the device clean. Use a brush or cloth for cleaning, but do not use any cleaning agents or solvents.

Remove dust from the device using compressed air.

STORAGE

Store the device in a dry and dustproof lo- cation and out of reach of children.

To store the device space efficiently, fold the feet in.

1. Place the universal machine base frame on a workbench or on the floor. The feet (9) must point upwards.
2. Press the spring bolt (7) and fold in the foot until the spring bolt engages.

TRANSPORT

- ◊ Do not transport the universal machine base frame while the table machine mounted on it is still running! Unplug the table machine from the mains before transporting it.
- ◊ Another person is required to carry the device.

DISPOSAL/ENVIRONMENTAL PROTECTION

The device, accessories and packaging should be properly recycled.

- ◊ Take the device to a recycling plant. The plastic and metal parts used on your device can be properly sorted according to materials and grades and efficiently recycled. Please contact our Service Centre for more information.
- ◊ We will dispose of any defective devices that you send to us free of charge

CZ|ČESKÝ
UNIVERZÁLNÍ STOJAN NA STROJ
PST1650
MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	PST1650
Výška stolu, mm	750
Nastavení výšky podpěry obrobku mm	810 - 910
Vzdálenost mezi podpěrami obrobku, mm	1000-1650
Hmotnost, cca, kg	12,8
Max. nosnost, kg	200

POPIS (*VÝKRES 1)

1. Podpěra obrobku
2. Podpora stroje
3. Nosný profil pro stroj
4. Základní rám
5. Torx šroub (podpora obrobku)
6. Torx šroub (výstup)
7. Pružinový šroub
8. Rychloupínací páka
9. Noha
10. Výsuvný prvek
11. Klíč
12. Dlouhý šroub
13. Krátký šroub
14. Matice
15. Pružinová podložka
16. Plochá podložka

Návod k použití je součástí tohoto produktu. Obsahuje důležité informace týkající se bezpečnosti, použití a likvidace. Před použitím výrobku si přečtěte všechny provozní a bezpečnostní pokyny . Používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno a pro zamýšlené účely.

Uschovejte si prosím tento návod a pokud výrobek převádíte, poskytněte všechny dokumenty třetí straně.

POUŽITÍ

Univerzální stojan na stroje je navržen pro použití se stolními stroji a má nastavitelné nožky. Před použitím musí být stolní stroj pevně přišroubován k základnímu rámu užitkového stojanu. Stolní stroje bez vhodného montážního otvoru nelze použít pro práci na univerzálním stojanu.

Stojan stroje také podpírá obrobky během provozu. Celková výška stroje instalovaného na stojanu by neměla přesáhnout 152 cm.Maximální zatížení je 200 kg. Při používání musí být stojan umístěn na rovném, odolném a stabilním povrchu.

Jakékoli jiné použití, které není schváleno v tomto návodu k obsluze, může poškodit zařízení a představovat tak vážné nebezpečí pro uživatele.

Stojan je určen pro použití domácími řemeslníky. Není určen pro intenzivní komerční použití. Pro komerční použití je záruka neplatná.

Zařízení je určeno pro použití dospělými osobami. Dětem a osobám, které nejsou obeznámeny s těmito pokyny, je používání zařízení zakázáno. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním zařízení

OBECNÝ POPIS

Ilustraci nejdůležitějších funkčních součástí naleznete na první straně.

OBSAH DODÁVKY

Opatrně vyjměte zařízení z obalu a zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny následující části a zda jsou kompletní:

- ◊ 1 základní rám
- ◊ 2 x podpora stroje
- ◊ 2 x nosné profily stroje
- ◊ 2 x podpěra obrobku
- ◊ 4 šrouby (dlouhé)
- ◊ 4 šrouby (krátké)
- ◊ 8 x plochá podložka
- ◊ 8 pružných podložek
- ◊ 8 x matice
- ◊ 6 torx šroubů
- ◊ Klíč

◊ Uživatelský manuál

Obalový materiál řádně zlikvidujte.

POPIS FUNKCÍ

Základní rám univerzálního stojanu lze použít k upevnění různých nástrojů (např. rozřezávací/pásové pily, hoblíky). Rychloupínací ramena stojanu usnadňují polohování a montáž. Podpěry obrobků se vysouvají a jsou výškově nastavitelné. Přečtěte si prosím pozorně níže uvedené pokyny pro montáž a obsluhu stojanu.

BEZPEČNÁ INFORMACE

Bezpečná práce

◊ Stolní stroje musí být před použitím bezpečně přišroubovány k základnímu rámu univerzálního stroje.

◊ Před použitím vždy zkontrolujte základní rám univerzálního stojanu, zda není poškozený. Neinstalujte stolní stroj na vadný základní rám.

◊ Před každým použitím zkontrolujte montážní a seřizovací zařízení (jako jsou hvězdicové šrouby, šrouby a rychloupínací páčky) multifunkčního stojanu, zda správně sedí.

◊ Při poškození upevňovacího nebo seřizovacího zařízení nebo poškození svaru nelze univerzální stojan dále používat. Nepoužívejte jej, dokud nebude poškození opraveno.

◊ Neprovádějte žádné konstrukční změny na rámu univerzálního stojanu.

◊ Ujistěte se, že obrobek nevyčnívá daleko za podpěru. Nerovnoměrné rozložení zátěže může vést k převrácení stojanu.

◊ Dodržujte bezpečnostní pokyny pro váš stolní stroj.

◊ Nepoužívejte základní rám univerzálního stojanu jako stojan.

MONTÁŽNÍ PRŮVODCE

Montáž základního rámu univerzálního stroje

1. Umístěte nosný rám (4) na pracovní stůl nebo podlahu. Nohy (9) musí směřovat nahoru.
2. Zatlačte na pružinový šroub (7) a umístěte nohu, dokud pružinový šroub nezapadne na místo.
3. Umístěte všechny nohy.
4. Nainstalujte základní rám univerzálního stojanu na čtyři nohy.

Instalace podpěr stroje

1. Umístěte podpěry stroje (2) na podpěrný rám (4).
2. Zatažením za rychloupínací páčky (8) podpěry stroje je odblokujte.
3. Připevněte podpěru stroje k podpěrnému rámu.
4. Zatlačte rychloupínací páku podpěry stroje směrem k základnímu rámu, aby se zajistila v poloze.
5. Pro odstranění postupujte obráceně.

INSTALACE STOLNÍHO STROJE

Instalace stolního stroje na stojan stroje

1. Zatažením za rychloupínací páčky (8) podpěry stroje je odblokujte.
2. Nastavte vzdálenost mezi podpěrami stroje (2) tak, aby odpovídala montážním otvorům na stroji.
3. Zatlačte rychloupínací páku podpěry stroje směrem k základnímu rámu, aby se zajistila v poloze.
4. Zespodu zasuňte jeden ze čtyř dlouhých šroubů (12) do podpěry stroje. Zajistěte stroj ke stojanu pomocí pružné podložky (15), ploché podložky (16) a poté matice (14). K utažení šroubů použijte dodaný klíč (11).

⚠ Pokud montážní otvory vaší stolní pily nepasují k podpěrám stroje, nainstalujte podpěrné profily stroje.

Montáž nosných profilů pro stroj

1. Nainstalujte profily stroje (3) na podpěry stroje (2).
2. Zespodu prostrčte jeden ze čtyř krátkých šroubů (13) vpravo a vlevo skrz nosné profily stroje. Připevněte nosné profily stroje k podpěře stroje pomocí pružné podložky (15), podložky (16) a poté matice (14) K utažení šroubů použijte přiložený klíč (11). Šrouby bezpečně utáhněte.

Instalace stroje na nosný profil stroje

1. Nastavte vzdálenost mezi nosnými profily stroje (3) tak, aby odpovídala montážním otvorům na stroji.
2. Zespodu zasuňte do nosného profilu stroje jeden ze čtyř dlouhých šroubů (12). Zajistěte stroj k nosné liště stroje pomocí pružné podložky (15), ploché podložky (16) a poté matice (14). K utažení šroubů použijte dodaný klíč (11).

Instalace podpěry obrobku

1. Vložte pracovní podpěru (1) do držáku na podpěrném rámu.
2. Zajistěte pracovní podpěru vzadu pomocí šroubu torx (5).

POUŽÍVÁNÍ

Nastavení pracovních podpěr

Nastavení výšky

1. Uvolněte šrouby torx (5) a nastavte požadovanou výšku.

Podpěra obrobku by měla být ve stejné výšce jako opěrná plocha stroje instalovaného na vašem stole.

⚠ Aby byla zajištěna stabilita obrobku, nevytahujte podpěru obrobku nad maximální povolené limity.

2. Utáhněte šrouby torx pro zajištění výšky.

Úprava délky

1. Povolte šrouby torx (6). Tento krok je při počáteční instalaci přeskočen.
2. Odstraňte prodloužení (10) ze základny stojanu.
3. Utáhněte šroub torx, abyste jej zajistili.

ČIŠTĚNÍ/ÚDRŽBA

⚠ Veškeré práce, které nejsou popsány v těchto pokynech, svěřte autorizovanému servisnímu středisku. Používejte pouze originální díly.

POKYNY PRO PÉČI A ÚDRŽBU

⚠ **Zařízení nestříkejte vodou.**

Vždy udržujte své zařízení čisté. K čištění používejte kartáč nebo hadřík, ale nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

Odstraňte prach ze zařízení pomocí stlačeného vzduchu.

ÚLOŽNÝ PROSTOR

Zařízení skladujte na suchém, bezprašném místě mimo dosah dětí.

Chcete-li stojan skladovat kompaktně, sklopte nohy.

1. Umístěte základní rám univerzálního stojanu na pracovní stůl nebo podlahu. Nohy (9) musí směřovat nahoru.
2. Stiskněte pružinový šroub (7) a sklopte nohu, dokud pružinový šroub nezapadne.

DOPRAVA

◊ Nepřepravujte univerzální stojan stroje, pokud je na něm namontovaný stolní stroj v provozu! Před přepravou odpojte stolní stroj ze zásuvky.

◊ Zařízení musí přenášet další osoba.

LIKVIDACE/OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Zařízení, příslušenství a obal musí být řádně recyklovány.

Odneste zařízení do recyklačního zařízení. Plastové a kovové části použité ve vašem zařízení lze správně třídit podle materiálu a třídy a efektivně recyklovat.

SK|SLOVENSKÝ
UNIVERZÁLNY STOJAN NA STROJ
PST1650
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TECHNICKÉ DÁTA

Modelka	PST1650
Výška stola, mm	750
Nastavenie výšky podpery obrobku mm	810 - 910
Vzdialenosť medzi podperami obrobku, mm	1000-1650
Hmotnosť, cca, kg	12,8

Max. nosnosť, kg	200

POPIS ZARIADENIA (*KRESLENIE 1)

1. Podpera obrobku	9. Noha
2. Podpora stroja	10. Výsuvný prvok
3. Podporný profil pre stroj	11. Kľúč
4. Základný rám	12. Dlhá skrutka
5. Torx skrutka (podpora obrobku)	13. Krátka skrutka
6. Torx skrutka (výstup)	14. Matica
7. Pružinová skrutka	15. Pružinová podložka
8. Páčka rýchleho uvoľnenia	16. Plochá podložka

Návod na použitie je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím produktu si prečítajte všetky prevádzkové a bezpečnostné pokyny . Výrobok používajte len tak, ako je popísané a na určené účely.Tento návod si uschovajte a ak produkt prenesiete, poskytnite všetky dokumenty tretej strane.

POUŽITIE

Univerzálny stojan je určený na použitie so stolnými strojmi a má nastaviteľné podpery. Pred použitím musí byť stolový stroj pevne priskrutkovaný k základnému rámu univerzálneho stojana. Stolové stroje bez vhodného upevňovacieho otvoru sa nesmú používať na univerzálnom stojane.

Stojan stroja tiež podopiera obrobky počas prevádzky. Celková výška obrábacieho stroja namontovaného na stojane nesmie presiahnuť 152 cm. Maximálne zaťaženie je 200 kg. Počas používania musí stojan stáť na rovnom, pevnom a stabilnom povrchu.

Akékoľvek iné použitie, ktoré nie je schválené v tomto návode na obsluhu, môže spôsobiť poškodenie zariadenia a tým vážne ohrozenie používateľa.

Stojan je určený na používanie domácimi majstrami. Nie je určený na intenzívne komerčné použitie. V prípade komerčného použitia záruka zaniká.

Zariadenie je určené na používanie dospelými osobami. Deti a osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom, nesmú zariadenie používať. Výrobca nezodpovedá za prípadné škody spôsobené nesprávnym používaním zariadenia.

VŠEOBECNÝ POPIS

Ilustráciu najdôležitejších funkčných komponentov nájdete na prvej strane.

OBSAH DODÁVKY

Opatrne vyberte zariadenie z obalu a skontrolujte, či sú prítomné a kompletné všetky nasledujúce časti:

- ◊ 1 základný rám
- ◊ 2 x podpora stroja
- ◊ 2 x nosné profily stroja
- ◊ 2 x podpera obrobku
- ◊ 4 skrutky (dlhé)
- ◊ 4 skrutky (krátke)
- ◊ 8 x plochá podložka
- ◊ 8 pružných podložiek
- ◊ 8 x matica
- ◊ 6 torxových skrutiek
- ◊ Kľúč
- ◊ Používateľská príručka

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

POPIS FUNKCIÍ

Základný rám univerzálneho stojana je možné použiť na montáž rôznych nástrojov (napr. rezacie/pásové píly, hoblíky). Rýchloupínacie ramená stojana uľahčujú umiestnenie a montáž. Podpery obrobkov sa vysúvajú a sú výškovo nastaviteľné. Pozorne si prečítajte nižšie uvedené pokyny na montáž a obsluhu stojana.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Bezpečná práca

- ◊ Stolové stroje musia byť pred použitím bezpečne priskrutkované k základnému rámu univerzálneho stroja.
- ◊ Pred použitím vždy skontrolujte, či nie je základný rám univerzálneho stojana poškodený. Stolný stroj neinštalujte na poškodený základný rám.
- ◊ Pred každým použitím skontrolujte montážne a nastavovacie zariadenia (ako sú hviezdicové skrutky, skrutky a rýchloupínacie páčky) multifunkčného stojana, či správne sedí. Pri poškodení upevňovacieho alebo nastavovacieho zariadenia alebo pri poškodení zvaru nie je možné univerzálny stojan ďalej používať. Nepoužívajte ho, kým nebude poškodenie opravené.
- ◊ Nevykonávajte žiadne konštrukčné zmeny na ráme univerzálneho stojana.
- ◊ Dbajte na to, aby obrobok nevyčnieval ďaleko za podperu. Nerovnomerné rozloženie záťaže môže viesť k prevráteniu stojana.
- ◊ Dodržujte bezpečnostné pokyny pre váš stolný stroj.
- ◊ Základný rám univerzálneho stojana nepoužívajte ako stojan.

MONTÁŽNY NÁVOD

Montáž základného rámu univerzálneho stroja

1. Umiestnite podporný rám (4) na pracovný stôl alebo podlahu. Nohy (9) musia smerovať nahor.
2. Zatlačte na pružinovú skrutku (7) a umiestnite nohu, kým pružinová skrutka nezapadne na miesto.
3. Umiestnite všetky nohy.
4. Nainštalujte základný rám univerzálneho stojana na štyri nohy.

Inštalácia podpier stroja

1. Umiestnite podpery stroja (2) na podporný rám (4).
2. Potiahnite rýchloupínacie páky (8) na podperu stroja, aby ste ich odblokovali.
3. Pripevnite podperu stroja k nosnému rámu.
4. Zatlačte rýchloupínaciu páku podpery stroja smerom k základnému rámu, aby ste ju zaistili v polohe.
5. Na odstránenie postupujte v opačnom poradí.

INŠTALÁCIA STOLOVÉHO STROJA

Inštalácia stolového stroja na stojan stroja

1. Potiahnite rýchloupínacie páky (8) na podperu stroja, aby ste ich odblokovali.
2. Nastavte vzdialenosť medzi podperami stroja (2) tak, aby zodpovedala montážnym otvorom na stroji.
3. Zatlačte rýchloupínaciu páku podpery stroja smerom k základnému rámu, aby ste ju zaistili v polohe.
4. Zospodu vložte jednu zo štyroch dlhých skrutiek (12) do podpery stroja. Zaistite stroj k stojanu pomocou pružinovej podložky (15), plochej podložky (16) a potom matice (14). Na utiahnutie skrutiek použite dodaný kľúč (11).

⚠ Ak montážne otvory vašej stolovej píly nepasujú k podperám stroja, nainštalujte nosné profily stroja.

Inštalácia nosných profilov pre stroj

1. Nainštalujte profily stroja (3) na podpery stroja (2).
2. Zospodu vložte jednu zo štyroch krátkych skrutiek (13) vpravo a vľavo cez nosné profily stroja. Pripevnite nosné profily stroja k podpere stroja pomocou pružinovej podložky (15), podložky (16) a potom matice (14) Na utiahnutie skrutiek použite priložený kľúč (11). Pevne utiahnite skrutky.

Inštalácia stroja na nosný profil stroja

1. Nastavte vzdialenosť medzi nosnými profilmi stroja (3) tak, aby zodpovedala montážnym otvorom na stroji.
2. Zospodu vložte do nosného profilu stroja jednu zo štyroch dlhých skrutiek (12). Zaistite stroj k nosnej lište stroja pomocou pružinovej podložky (15), plochej podložky (16) a potom matice (14). Na utiahnutie skrutiek použite dodaný kľúč (11).

Inštalácia podpery obrobku

1. Vložte pracovnú podperu (1) do držiaka na podpernom ráme.
2. Zaistite pracovnú podperu vzadu pomocou torx skrutky (5).

POUŽITIE

Úprava pracovných podpier

Výškové nastavenie

1. Uvoľnite torxové skrutky (5) a nastavte ich na požadovanú výšku.

Podpera obrobku by mala byť v rovnakej výške ako nosná plocha stroja inštalovaného na vašom stole.

⚠ Aby ste zabezpečili stabilitu obrobku, nevysúvajte podperu obrobku nad maximálne povolené limity.

2. Dotiahnutím torxových skrutiek zaistite výšku.

ÚPRAVA DĹŽKY

Uvoľnite torxové skrutky (6). Tento krok sa pri úvodnej inštalácii preskočí.

Odstráňte predĺženie (10) zo základne stojana.

Utiahnite torxovú skrutku, aby ste ju zaistili.

ČISTENIE/ÚDRŽBA

⚠ Akékoľvek práce, ktoré nie sú popísané v týchto pokynoch, zverte autorizovanému servisnému stredisku. Používajte iba originálne diely.

POKYNY PRE STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBU

⚠ **Zariadenie nestriekajte vodou.**

Vždy udržujte svoje zariadenie čisté. Na čistenie použite kefu alebo handričku, ale nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá.

Odstráňte prach zo zariadenia pomocou stlačeného vzduchu.

SKLADOVANIE

Prístroj skladujte na suchom, bezprašnom mieste mimo dosahu detí.

Pre kompaktné uloženie stojana zložte nohy.

1. Umiestnite základný rám univerzálneho stojana na pracovný stôl alebo podlahu. Nohy (9) musia smerovať nahor.
2. Stlačte pružinovú skrutku (7) a zložte nohu, kým pružinová skrutka nezapadne.

DOPRAVA

- ◊ Nepreprav uj te univerzálny stojan stroja, keď je na ňom namontovaný stolný stroj v prevádzke! Pred prepravou odpojte stolný stroj zo siete.
- ◊ Na prenášanie zariadenia sa vyžaduje iná osoba.

LIKVIDÁCIA/OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Zariadenie, príslušenstvo a obal musia byť riadne recyklované.

Odneste zariadenie do recyklačného zariadenia. Plastové a kovové časti používané vo vašom zariadení možno správne triediť podľa materiálu a triedy a efektívne recyklovať.

PL|POLSKI
UNIWERSALNY STOJAK POD MASZYNY
PST1650
INSRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	PST1650
Wysokość stołu, mm	750
Regulowanie wysokości podpory detalu obrabianego, mm	810 - 910
Przęsło między podporami detalu obrabianego, mm	1000-1650
Waga., kg	12,8
Obciążenie maksymalne, kg	200

OPIS (*OBRAZEK 1)

1. Podpora detalu obrabianego
2. Podpora obrabiarki
3. Kształtownik podporowy obrabiarki
4. Rama oporowa
5. Śruba o gwiaździstej rękojeści (podpora detalu obrabianego)
6. Śruba o gwiaździstej rękojeści (wyjściowa)
7. Śruba sprężynowa
8. Dźwignia szybkorozłączalna
9. Nóżka
10. Element wysuwany
11. Klucz maszynowy
12. Śruba długa
13. Śruba krótka
14. Nakrętka
15. Podkładka sprężynowa
16. Podkładka płaska

Instrukcja eksploatacji jest częścią tego produktu. Zawiera ważne informacje o bezpieczeństwie, wykorzystaniu i utylizacji. Przed wykorzystaniem wyrobu zaznajom się ze wszystkimi przepisami eksploatacji i bezpieczeństwa pracy. Wykorzystuj produkt tylko zgodnie z opisem i do wskazanych celów.

Zachowaj ten podręcznik i w wypadku oddania wyrobu oddaj wszystkie dokumenty stronie trzeciej.

ZASTOSOWANIE

Uniwersalna podstawa dla obrabiarki jest przeznaczona dla wykorzystania z obrabiarkami stołowymi i ma regulowane podpory. Przed wykorzystaniem, obrabiarkę stołową trzeba pewnie przymocować za pomocą śrub do ramy głównej wyrobu. Obrabiarki stołowe bez odpowiedniego otworu łączącego nie można wykorzystywać dla pracy na tej uniwersalnej podstawie.

Podstawa dla obrabiarki także podtrzymuje obrabiane detale podczas pracy. Wysokość pełna obrabiarki przymocowanej na podstawie nie powinna przekraczać 152 cm. Obciążenie maksymalne – 200 kg. Podczas wykorzystania podstawa powinna stać na równej, pewnej i stałej powierzchni.

Jakiekolwiek inne wykorzystanie nie odpowiadające niniejszej instrukcji eksploatacji może spowodować uszkodzenie podstawy i w taki sposób stanowić poważne niebezpieczeństwo dla użytkownika.

Podstawa jest przeznaczona dla wykorzystania przez majstrów domowych. Nie jest przeznaczona dla intensywnego wykorzystania komercyjnego. Gwarancja zostaje anulowana w wypadku wykorzystania komercyjnego.

Urządzenie jest przeznaczone dla wykorzystania przez osób dorosłych. Dzieciom i dorosłym nie zaznajomionym z niniejszą instrukcją zabrania się wykorzystania wyrobu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszczerbek przyniesiony nieprawidłowym wykorzystaniem urządzenia.

OPIS OGÓLNY

Ilustrację najważniejszych komponentów funkcjonalnych można znaleźć na stronie pierwszej.

KOMPLET DOSTARCZANY

Ostrożnie wyciągnij urządzenie z opakowania i sprawdź obecność i kompletność wszystkich części wymienionych niżej:

- ◊ 1x Rama główna
- ◊ 2x Podpora obrabiarki
- ◊ 2x Kształtownik podtrzymywania obrabiarki
- ◊ 2x Podpora detalu obrabianego
- ◊ 4x Śruba (długa)
- ◊ 4x Śruba (krótka)
- ◊ 8x Podkładka płaska
- ◊ 8x Podkładka sprężynowa
- ◊ 8x Nakrętka
- ◊ 6x Śruba o gwiaździstej rękojeści
- ◊ 1x Klucz maszynowy
- ◊ 1x Instrukcja eksploatacji

Utylizuj materiał opakowania w odpowiedni sposób.

OPIS FUNKCJI

Na ramie głównej wyrobu można zainstalować różne narzędzia (np. piły odcinające/taśmowe, strugarki). Dźwignie szybkorozłączalne podstawy ułatwiają pozycjonowanie i montaż. Podpory detali obrabianych wysuwają się i są regulowane na wysokość. Prosimy uważnie przeczytać niżej instrukcje montażu i pracy z podstawą.

BEZPIECZEŃSTWO PRACY

- ◊ Przed wykorzystaniem, maszyny stołowe należy pewnie przymocować za pomocą śrub do ramy głównej wyrobu.
- ◊ Przed początkiem pracy zawsze kontroluj obecność uszkodzeń ramy głównej podstawy. Nie ustawiaj obrabiarki stołowej na uszkodzoną ramę podstawy.
- ◊ Przed każdym wykorzystaniem sprawdzaj urządzenia łączące i regulujące (np. śruby gwiaździste i inne, dźwignie szybkorozłączalne) uniwersalnej podstawy na prawidłowość osadzenia.
- ◊ W wypadku uszkodzenia urządzenia łączącego lub regulującego, lub uszkodzenia spoiny, wyrób już nie można wykorzystywać. Nie wykorzystuj podstawę, dopóki uszkodzenie nie będzie usunięte.
- ◊ Nie wprowadzaj nijakich zmian konstrukcyjnych do ramy podstawy.
- ◊ Pilnuj, żeby obrabiany detal nie występował daleko za granice

podpory. Nierównomierny podział obciążenia może spowodować przewracanie podstawy.

◊ Przestrzegaj instrukcje bezpieczeństwa pracy dla twojej obrabiarki stołowej.

◊ Nie używaj ramy głównej podstawy jako podpórki.

MONTAŻ

Montaż ramy głównej:

1. Pomieścić ramę oporową (4) na stół warsztatowy lub na podłogę. Nóżki (9) powinny być skierowane do góry.
2. Nacisnąć śrubę sprężynową (7) i ustawić nóżkę tak, żeby śruba sprężynowa zafiksowała się.
3. Ustawić wszystkie nóżki.
4. Postawić ramę główną uniwersalnej podstawy na cztery nóżki.

Montaż podpór obrabiarki

1. Umieścić podpory (2) obrabiarki na ramie podporowej (4).
2. Pociągnąć dźwignie szybkorozłączalne (8) podpory obrabiarki do góry, żeby je rozblokować.
3. Przymocować podporę obrabiarki na ramie podporowej.
4. Nacisnąć dźwignię szybkorozłączalną podpory obrabiarki w kierunku do ramy głównej, żeby ją zafiksować w potrzebnej pozycji.
5. Dla demontażu wykonać tę procedurę w odwrotnym porządku.

Zainstalowanie obrabiarki stołowej na uniwersalnej podstawie

1. Pociągnąć dźwignie szybkorozłączalne (8) podpór obrabiarki do góry, żeby je rozblokować.
2. Wyreguluj przęsło między podporami (2) obrabiarki tak, żeby odpowiadało otworom montażowym na obrabiarce.
3. Nacisnąć dźwignię szybkorozłączającą podpory obrabiarki w kierunku do ramy głównej, żeby zafiksować ją w potrzebnej pozycji.
4. Od dołu wstawić jedną ze czterech śrub długich (12) w podporę obrabiarki. Przymocować obrabiarkę na podstawie za pomocą podkładki sprężynowej (15), podkładki płaskiej (16), a potem nakrętki (14). Do zaciągnięcia śrub używać należy dołączony klucz maszynowy (11).

⚠ Jeśli otwory montażowe obrabiarki stołowej nie odpowiadają podporom obrabiarki podstawy, trzeba zastosować kształtowniki podporowe obrabiarki.

Montaż kształtowników podporowych obrabiarki

1. Pomieścić kształtowniki (3) obrabiarki na podpory (2) obrabiarki.
2. Od dołu wstawić jedną ze czterech śrub krótkich (13) z prawej i z lewej strony przez kształtowniki podporowe obrabiarki. Przymocować kształtowniki podporowe obrabiarki na podporze obrabiarki przy pomocy podkładki sprężynowej (15), podkładki (16), a potem nakrętki (14). Do zaciągnięcia śrub używać należy dołączony klucz maszynowy (11). Zaciągnięcie powinno być szczelne.

Zainstalowanie obrabiarki na kształtownikach podporowych

1. Wyregulować odległość między kształtownikami podporowymi (3) obrabiarki tak, żeby odpowiadało otworom montażowym na obrabiarce.
2. Od dołu wstawić jedną ze czterech śrub długich (12) we kształtownik obrabiarki. Przymocować obrabiarkę na podstawie za pomocą podkładki sprężynowej (15), podkładki płaskiej (16), a potem nakrętki (14). Do zaciągnięcia śrub używać należy dołączony klucz maszynowy (11).

Montaż podpory detalu obrabianego

1. Wstawić podporę (1) detalu obrabianego w uchwyt na ramie podporowej.
2. Zafiksować podporę detalu obrabianego od tyłu za pomocą śruby (5) o gwiaździstej rękojeści.

EKSPLOATACJA

Regulowanie podpór detalu obrabianego

Regulowanie wysokości

1. Popuścić śruby (5) o gwiaździstej rękojeści i ustawić potrzebną wysokość. Podpora detalu obrabianego powinna znajdować się na takiej samej wysokości, co i powierzchnia podporowa obrabiarki zainstalowanej na uniwersalnej podstawie. Żeby zapobiec wahaniom detalu obrabianego, nie wysuwaj podporę detalu obrabianego za dopuszczalne granice.
2. Dociągnąć śruby (5) o gwiaździstej rękojeści, żeby zafiksować wysokość.

Regulowanie długości

1. Popuścić śruby (6) o gwiaździstej rękojeści. Ten krok jest pomijany podczas instalowania pierwotnego.
2. Wyciągnąć część wysuwalną (10) z ciała podstawy.
3. Dociągnąć śruby o gwiaździstej rękojeści, żeby zafiksować długość.

OCZYSZCZANIE/OBSŁUGA

⚠ Jakąkolwiek pracę nie opisaną w niniejszej instrukcji, należy polecać centrum autoryzowanemu obsługi klientów. Zastosowuj tylko oryginalne części zapasowe.

PRZEPISY OBSŁUGI

Nie dopuszczaj trafienia bryzg wody na urządzenie.

⚠ Zawsze trzymaj urządzenie w czystości. Do czyszczenia używaj szczotkę albo tkaninę, ale nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników.

Odkurzać urządzenie należy przy pomocy powietrza sprężonego.

PRZECHOWYWANIE

Przechowywać urządzenie należy w suchym, chronionym przed kurzem miejscu, niedostępnym dla dzieci. Dla przechowywania w położeniu zwartym złóż nóżki.

1. Pomieścić ramę główną uniwersalnej podstawy na stół warsztatowy lub na podłogę. Nóżki (9) powinny być skierowane do góry.
2. Nacisnąć na śrubę sprężynową (7) i złożyć nóżkę do fiksacji śruby sprężynowej.

TRANSPORTOWANIE

◊ Nie transportować uniwersalną podstawę podczas pracy obrabiarki, która jest na podstawie zainstalowana! Przed transportowaniem trzeba odłączyć obrabiarkę stołową od sieci zasilającej.

◊ Dla przenoszenia urządzenia potrzebne są dwie osoby.

UTYLIZACJA/OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO

Urządzenie, akcesoria i opakowanie powinny być odpowiednio przerobione. Odnieś urządzenie do zakładów przeróbkowych. Części plastykowe i metalowe, wykorzystane w urządzeniu, można prawidłowo posortować według materiałów i gatunków i efektywnie przerobić.

BG|БЪЛГАРСКИ

УНИВЕРСАЛНА МАСА ЗА ЦИРКУЛЯР PST1650

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	PST1650
Височина на масата, мм	750
Регулиране на височината на опората за детайла, мм	810 - 910
Разстояние между опорите на детайла, мм	1000-1650
Тегло , прибл.кг	12,8
Макс. натоварване, кг	200

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (*РИСУВАНЕ 1)

1. Опора за детайли
2. Поддръжка за машини
3. Поддържащ профил за машини
4. Основна рамка
5. Винт за захващане (опора за детайла)
6. Винт за захващане (издърпване)
7. Пружинен болт
8. Лост за бързо освобождаване на опората за машини
9. Крак
10. Модул за издърпване
11. Гаечен ключ
12. Дълъг болт
13. Къс болт

14. Гайка
15. Пружинна шайба
16. Плоска шайба

Инструкциите за експлоатация са част от този продукт. Те съдържат важна информация за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди да използвате продукта, запознайте се с всички инструкции за работа и безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените приложения.

Съхранявайте това ръководство на сигурно място и в случай, че продуктът бъде предаден на друг ползвател, предайте му и всички документи.

ПРАВИЛНА УПОТРЕБА

Универсалната основна рама за машини е предназначена за използване с настолни машини и има променливи машинни опори. Преди употреба настолната машина трябва да бъде здраво завинтена към основната рамка на универсалната рама. Настолни машини без подходящ фиксиращ отвор не трябва да се използват с универсалната основна рама.

Универсалната основна рама за машини също поддържа детайлите при работа. Общата височина от 152 см не трябва да се надвишава, когато настолната машина е монтирана върху универсалната основна рама. Максималното натоварване е 200 кг. Основната рама трябва да стои на равна, твърда и стабилна повърхност, когато се използва.

Всяка друга употреба, която не е изрично одобрена в настоящото ръководство с инструкции, може да повреди устройството и по този начин да представлява сериозен риск за потребителя.

Устройството е предназначено за използване от домашни майстори. Не е проектирано за промишлена употреба. Гаранцията е невалидна в случай на търговска/промишлена употреба.

Уредът е предназначен за употреба от възрастни. Деца и хора, които не са запознати с тези инструкции, не трябва да използват уреда. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или неправилна работа.

ОБЩО ОПИСАНИЕ

Илюстрация на най-важните функционални компоненти можете да намерите на предната сгъваема страница.

ОБХВАТ НА ДОСТАВКАТА

Внимателно извадете устройството от опаковката и проверете дали всички изброени по-долу части са налични:

- ◊ 1x основна рама
- ◊ 2x поддръжка за машини
- ◊ 2x опорен профил за машини
- ◊ 2x опора за детайли
- ◊ 4x болт (дълъг)
- ◊ 4x болт (къс)
- ◊ 8x плоска шайба
- ◊ 8x пружинна шайба
- ◊ 8x гайка
- ◊ 6x звездовиден винт за захващане
- ◊ Гаечен ключ
- ◊ Инструкция за употреба

Изхвърлете правилно опаковъчния материал.

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

Различни инструменти могат да бъдат монтирани на универсалната основна рама за машини (напр. резачки/лентови триони, рендета). Лостовете за бързо освобождаване на машината позволяват лесно позициониране и сглобяване. Опорите за детайла са разтегателни и регулируеми по височина. Моля, вижте описанията по-долу за информация как работят работните елементи.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Безопасна работа

- ◊ Настолните машини трябва да бъдат здраво завинтени за универсалната рама за машини преди употреба.
- ◊ Винаги проверявайте универсалната рама за машини за повреди преди употреба. Не монтирайте настолна машина върху дефектна рама.
- ◊ Преди всяка употреба проверете закрепващите и регулиращи устройства (напр. (винтове със звездообразна ръкохватка, болтове и лостове за бързо освобождаване) на универсалната рама за машини за правилно поставяне. Ако закрепващо или регулиращо устройство е повредено или ако заваръчният шев е повреден, универсалната рама за машини не трябва повече да се използва. Не използвайте отново универсалната рама за машини, докато повредата не бъде отстранена.
- ◊ Не правете никакви структурни промени в универсалната рама за машини.
- ◊ Уверете се, че детайлът не стърчи много извън опората на детайла. Неравномерното разпределение на товара може да доведе до преобръщане на универсалната рама за машини.
- ◊ Спазвайте инструкциите за безопасност за вашата монтирана настолна машина.
- ◊ Не използвайте универсалната рама за машини като опора.

ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЛОБЯВАНЕ

Сглобяване на универсалната основна рама на машината

1. Поставете основната рама (върху работна маса или на пода. Краката (трябва да сочат нагоре.
2. Натиснете пружинния болт (и позиционирайте крака, докато пружинният болт щракне.
3. Поставете всички крака.
4. Поставете рамата върху четирите й крака.

Монтиране на опори (носачи) за машини

1. Поставете опорите (върху основната рама (.
2. Издърпайте лостовете за бързо освобождаване на опората за машини (нагоре, за да отключите.
3. Захванете опората за машини към основната рама.
4. Натиснете лоста за бързо освобождаване на опората за машини към основната рама, за да се заключи в позиция.
5. Обърнете тази процедура, за да демонтирате.

МОНТИРАНЕ НА НАСТОЛНАТА МАШИНА

Монтиране на настолната машина върху опорите

1. Издърпайте лостовете за бързо освобождаване на опората за машини (8) нагоре, за да отключите.
2. Регулирайте разстоянието между опорите на машината (2), за да съответства на монтажните отвори на масата.
3. Натиснете лоста за бързо освобождаване на опората към основната рама, за да се заключи в позиция.
4. Отдолу вкарайте един от четирите дълги болта (12) през опората. Закрепете настолната машина към опората с пружинна шайба (15), плоска шайба (16) и след това гайка (14). Използвайте предоставения ключ (11), за да затегнете болтовете.

⚠ Ако монтажните отвори на вашата настолна машина не отговарят на опорите за машини, монтирайте опорните профили.

Монтиране на носещия профил на машината

1. Поставете опорните профили (3) върху опорите (2).
2. Отдолу вкарайте един от четирите къси болта (13) отдясно и отляво през опорния профил. Закрепете опорния профил към опората с пружинна шайба (15), шайба (16) и след това гайка (14). Използвайте предоставения ключ (11), за да затегнете болтовете. Затегнете здраво болтовете.

Монтиране на настолна машина върху опорния профил

1. Регулирайте разстоянието между опорните профили (3, за да съответства на монтажните отвори на масата.
2. Отдолу вкарайте един от четирите дълги болта (12) през опорния профил. Закрепете настолната машина към опорния профил с пружинна шайба (15), плоска шайба (16) и след това гайка (14). Използвайте предоставения ключ (11), за да затегнете болтовете.

Монтиране на опората за обработваеми детайли

1. Поставете опората за детайли (1) в държача на основната рама.
2. Фиксирайте опората за детайли отзад с винт със звездообразна ръкохватка (5).

ИЗПОЛЗВАНЕ

Регулиране на опорите на детайли

Регулиране на височината

1. Разхлабете звездообразните винтове (5) и задайте желаната височина.

Опората за обработвания детайл трябва да е на същата височина като опорната повърхност на вашата монтирана настолна машина.

⚠ За да сте сигурни, че вашият детайл е стабилен, не издърпвайте опората на детайла над макс. маркировка.

2. Затегнете отново звездообразните винтове, за да фиксирате височината.

Регулиране на дължината

1. Разхлабете винтовете за захващане (6). Тази стъпка се пропуска при първоначалната инсталация.
2. Извадете изтеглящия се елемент (10) от основната рамка.
3. Завийте винта за захващане на звездата, за да го фиксирате на място.

ПОЧИСТВАНЕ/ПОДДРЪЖКА

⚠ Всяка работа, която не е описана в тези инструкции, трябва да се извършва от оторизиран център за обслужване на клиенти. Използвайте само оригинални части.

ОБЩО ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

⚠ **Не пръскайте устройството с вода.**

Винаги поддържайте устройството чисто. Използвайте четка или кърпа за почистване, но не използвайте никакви почистващи препарати или разтворители.

Отстранете праха от устройството с помощта на сгъстен въздух.

СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте устройството на сухо и прахоустойчиво място и недостъпно за деца.

За да съхранявате ефективно пространството на устройството, сгънете краката навътре.

1. Поставете универсалната основна рама върху работна маса или на пода. Краката (9) трябва да сочат нагоре.
2. Натиснете пружинния болт (7) и сгънете крачето, докато пружинният болт щракне.

ТРАНСПОРТ

◊ Не транспортирайте универсалната рама, докато монтираната върху нея настолна машина все още работи! Изключете настолната машина от електрическата мрежа, преди да я транспортирате.

◊ Необходимо е друго лице да носи устройството.

ИЗХВЪРЛЯНЕ/ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Устройството, аксесоарите и опаковката трябва да бъдат правилно рециклирани.

◊ Занесете устройството в завод за рециклиране. Пластмасовите и металните части, използвани във вашето устройство, могат да бъдат правилно сортирани според материали и класове и ефективно рециклирани. Моля, свържете се с нашия сервизен център за повече информация.

◊ Ние ще изхвърлим безплатно всички дефектни устройства, които ни изпратите.

RO|ROMÂNĂ

STAND PENTRU FERASTRAIE STATIONARE PST1650

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	PST1650
Înălțime masă mm	750
Reglarea înălțimii suportului pentru piesa de lucru mm	810 - 910
Distanța între suporturile pentru piesa de lucru mm	1000-1650
Greutate , aproximativ, kg	12,8
Sarcină max. kg	200

DESCRIERE (*DES. 1)

1. Suport piesă de lucru
2. Suport instrument
3. Profil suport instrument
4. Cadru de susținere
5. Șurub cu mâner în formă de stea (suport piesă de lucru)
6. Șurub cu mâner în formă de stea (extensie)
7. Șurub cu arc
8. Mâner deblocare rapidă suport instrument
9. Picior
10. Extensie
11. Cheie
12. Șurub lung
13. Șurub scurt
14. Piuliță
15. Șaibă de siguranță
16. Șaibă plată

Instrucțiunile de utilizare constituie o parte integrantă a acestui produs. Ele conțin informații importante cu privire la siguranță, utilizare și reciclare. Înainte de a folosi produsul, familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Utilizați produsul doar conform descrierii și în scopul pentru care a fost destinat.

Păstrați acest manual în siguranță și, în cazul în care produsul este transmis altei persoane, oferiți-i și aceste instrucțiuni.

DOMENIUL DE UTILIZARE

Cadru universal de susținere pentru instrumente/mașini este destinat utilizării cu instrumente de banc (mese de lucru) și dispune de suporturi reglabile. Înainte de utilizare, instrumentul trebuie fixat ferm împreună cu cadru universal de susținere. Instrumente de banc fără un orificiu special pentru fixare nu trebuie utilizate cu acest cadru universal de susținere.

Cadru universal de susținere, de asemenea, servește ca suport pentru piesele de lucru în timpul utilizării. Când instrumentul de banc este montat pe cadrul de susținere, înălțimea totală nu trebuie să depășească 152 cm. Sarcina maximă este de 200 kg. Cadrul universal de susținere trebuie să stea pe o suprafață dreaptă, fermă și stabilă în timpul utilizării.

Orice altă utilizare care nu este expres specificată în prezentul manual de instrucțiuni poate deteriora dispozitivul și prezinta un risc serios pentru utilizator.

Dispozitivul este destinat a fi utilizat în gospodării individuale. Nu a fost proiectat pentru utilizare comercială intensă. În cazul utilizării comerciale, se va anula garanția.

Dispozitivul este destinat utilizării de către adulți. Copiii și persoanele care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni nu trebuie să utilizeze dispozitivul. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare a acestuia.

DESCRIERE GENERALĂ

Pe imaginea de pe pagina principală vă puteți familiariza cu cele mai importante componente/piese funcționale ale dispozitivului.

CONȚINUTUL AMBALAJULUI (CUTIEI) LIVRATE

Îndepărtați cu grijă dispozitivul din ambalaj și verificați dacă toate piesele enumerate mai jos sunt prezente și funcționale:

◊ 1x cadru de susținere
◊ 2x suport instrument (mașină)
◊ 2x profil suport instrument
◊ 2x suport piesă de lucru
◊ 4x șurub (lung)
◊ 4x șurub (scurt)
◊ 8x șaibă plată
◊ 8x șaibă de siguranță
◊ 8x piuliță
◊ 6x șurub cu mâner în formă de stea
◊ Cheie
◊ Instrucțiuni de utilizare

Depozitați corespunzător materialul de ambalare.

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

Pe acest cadrul de susținere universal pot fi montate diferite tipuri de instrumente (cum ar fi ferăstraie, rindele). Mânerele de deblocare rapidă ale cadrului permit o poziționare și asamblare ușoară. Suporturile pentru piesa de lucru sunt extensibile și reglabile în înălțime. Vă rugăm să consultați instrucțiunile de mai jos pentru a vă informa cu privire la modul de funcționare al elementelor de lucru.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Siguranța în lucru

- ◊ Instrumentele de banc trebuie fixate ferm împreună pe cadrul de susținere universal înainte de utilizare.
- ◊ Verificați întotdeauna cadrul universal de susținere pentru a depista eventualele deteriorări de utilizare. Nu montați o unealtă/instrument pe un cadru de susținere defect.
- ◊ Înainte de fiecare utilizare, verificați dispozitivele de fixare și reglare (de exemplu, șuruburile cu mâner în formă de stea, șuruburile și mânerele de deblocare rapidă) ale cadrului universal de susținere pentru a vă asigura că sunt corect așezate.
- ◊ Dacă un dispozitiv de fixare sau reglare este deteriorat sau dacă conexiunile de sudură sunt afectate, nu utilizați cadrul universal de susținere. Nu utilizați din cadrul până când defecțiunile nu sunt îndepărtate.
- ◊ Nu faceți modificări ale structurii cadrului universal de susținere.
- ◊ Asigurați-vă că piesa de lucru nu depășește semnificativ suportul destinat acesteia. Distribuția inegală a încărcăturii poate duce la răsturnarea cadrului de susținere.
- ◊ Respectați instrucțiunile de siguranță pentru instrumentele de banc montate.
- ◊ Nu folosiți cadrul universal de susținere în rol de capră de lucru.

INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE

Asamblarea cadrului de susținere universal:

1. Așezați cadru de susținere (4) pe un spațiu de lucru sau pe podea. Picioarele (9) trebuie să fie îndreptate în sus.
2. Apăsați șurubul cu arc (7) și poziționați piciorul până când șurubul arc a fost fixat
3. Poziționați toate picioarele.
4. Așezați cadru de susținere universal pe cele patru picioare.

Instrucțiuni de montare a suporturilor instrumentului

1. Poziționați suporturile instrumentului (2) pe cadru de susținere (4).
2. Trageți mânerele de deblocare rapidă ale suportului (8) în sus pentru a debloca.
3. Fixați suportul instrumentului pe cadru de susținere.
4. Împingeți mânerul de deblocare rapidă al suportului instrumentului spre cadru de susținere pentru a-l bloca în poziție.
5. Inversați procedura pentru demontare.

MONTAREA INSTRUMENTELOR DE BANC (DE MASĂ)

Instrucțiuni de montare a instrumentelor de banc

Montarea uneltei de tip banc pe suporturi

1. Trageți mânerele de deblocare rapidă ale suportului (8) în sus pentru a debloca.
2. Ajustați distanța dintre suporturile instrumentului (2) pentru ca acestea să corespundă cu găurile de montare de pe instrument.
3. Împingeți mânerul de deblocare rapidă al suportului spre cadrul de susținere pentru a bloca în poziție.
4. Din partea de jos, introduceți unul dintre cele patru șuruburi lungi (12) prin suportul instrumentului. Fixați instrumentul de suport folosind o șaibă de siguranță (15), o șaibă plată (16) și apoi o piuliță (14). Folosiți cheia furnizată (11) pentru a strânge șuruburile.

⚠ Dacă găurile de montare ale instrumentului de banc nu se potrivesc cu suporturile, montați profilurile suportului.

Montarea profilului pentru suportul

1. Plasați profilurile suportului instrumentului (3) pe suport (2).
2. Din partea de jos, introduceți unul dintre cele patru șuruburi scurte (13) pe dreapta și stânga prin profilul suportului. Fixați profilul suportului folosind o șaibă de siguranță (15), o șaibă plată (16) și apoi o piuliță (14). Folosiți cheia furnizată (11) pentru a strânge șuruburile. Strângeți șuruburile bine.

Montarea instrumentului de banc pe profilul suportului

1. Ajustați distanța dintre profilurile suportului (3) pentru ca aceasta să corespundă cu găurile de montare de pe instrument.
2. Din partea de jos, introduceți unul dintre cele patru șuruburi lungi (12) prin profilul suportului mașinii. Fixați instrumentul de banc de profilul suportului folosind o șaibă de siguranță (15), o șaibă plată (16) și apoi o piuliță (14). Folosiți cheia furnizată (11) pentru a strânge bine șuruburile.

Montarea suportului pentru piesa de lucru:

1. Introduceți suportul pentru piesa de lucru (1) în suportul de pe cadrul de susținere.
2. Fixați suportul pentru piesa de lucru din spate cu un șurub cu mâner în formă de stea (5).

USE

Montarea și reglarea suporturilor pentru piesa de lucru

Reglarea înălțimii

1. Slăbiți șuruburile cu mâner în formă de stea (5) și setați înălțimea dorită.

Suportul pentru piesa de lucru ar trebui să fie la aceeași înălțime cu suprafața de sprijin a instrumentului montat.

⚠ Pentru a asigura stabilitatea piesei de lucru, nu extrageți suportul pentru piesa de lucru peste nivelul de marcaj maxim.

2. Strângeți la loc șuruburile cu mâner în formă de stea pentru a fixa înălțimea.

Reglarea lungimii

1. Slăbiți șuruburile cu mâner în formă de stea (6). Acest pas se omite la instalarea inițială.
2. Extrageți extensia (10) din cadru de susținere.
3. Înșurubați șurubul cu mâner în formă de stea pentru a-l fixa în poziție.

CURĂȚARE/MENTENANȚĂ

⚠ Orice lucrare care nu este descrisă în aceste instrucțiuni trebuie efectuată în cadrul unui centru de deservire autorizat. Folosiți doar piese originale.

LUCRĂRI GENERALE DE CURĂȚARE ȘI MENTENANȚĂ

⚠ **Nu stropiți dispozitivul cu apă.**

Mențineți întotdeauna dispozitivul curat. Utilizați o perie sau o cârpă pentru curățare, dar nu folosiți agenți de curățare sau solvenți.

Îndepărtați praful de pe dispozitiv folosind aer comprimat.

DEPOZITARE

Depozitați dispozitivul într-un loc uscat, ferit de praf și departe de accesul copiilor.

Pentru a depozita dispozitivul în mod eficient și ergonomic, pliați picioarele.

1. Așezați cadru de susținere universal pe un banc (masă) de lucru sau pe podea. Picioarele (9) trebuie să fie îndreptate în sus.
2. Apăsați șurubul cu arc (7) și pliați piciorul până când șurubul cu arc se fixează.

TRANSPORTARE

- ◊ Nu transportați cadru de susținere universal când instrumentul este montat pe acesta și este în funcțiune! Deconectați instrumentul de banc de la priză înainte de a o transporta.
- ◊ Pentru a transporta dispozitivul, e nevoie de de două persoane.

RECICLAREA/PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

- ◊ Dispozitivul, accesoriile și ambalajul trebuie reciclate în mod corespunzător.
- ◊ Duceți dispozitivul la o stație de reciclare. Părțile din plastic și metal folosite la dispozitivul dumneavoastră pot fi sortate corespunzător în funcție de tipul lor și în conformitate cu regulamentele de reciclare. Vă rugăm să contactați Centrul nostru de deservire pentru mai multe informații.
- ◊ Vom recicla gratuit orice dispozitive defecte.

HU|MAGYAR
UNIVERZÁLIS GÉPÁLLVÁNY
PST1650
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Modell	PST1650
Aszal magassága, mm	750

A munkadarab-támaszték magasságának beállítása, mm	810 - 910
A munkadarab-támasztékok közötti távolság, mm	1000-1650
Súly, kb., kg	12,8
Max. terhelés , kg	200

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (*KÉP 1)

1. Munkadarab-támaszték
2. Géptámasz
3. Géptámasz profil
4. Alapkeret
5. Csillagfogantyú csavar (munkadarab-támaszték)
6. Csillagfogantyú csavar (kimenő)
7. Rugós csavar
8. Gyorskioldó kar
9. Láb
10. Kihúzható elem
11. Csavarkulcs
12. Hosszú csavar
13. Rövid csavar
14. Anya
15. Rugós alátét
16. Lapos alátét

A használati útmutató az adott termék részét képezi. Fontos információkat tartalmaz a biztonságra, a használatra és az ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt olvassa el az összes üzemeltetési és biztonságtechnikai utasítást. A terméket csak a leírásnak megfelelően és a megadott célokra használja. Őrizze meg ezt a használati útmutatót, és a termék átadása esetén minden dokumentumot adjon át harmadik félnek.

HASZNÁLAT

Az univerzális gépállványt asztali gépekhez tervezték, és ez az állvány állítható lábakkal rendelkezik. Használat előtt az asztali gépet megbízhatóan hozzá kell csavarozni az univerzális állvány alapkeretéhez. A megfelelő rögzítőfurattal nem rendelkező asztali gépek nem használhatók az univerzális állványon történő munkavégzéshez.

A gépállvány működés közben meg is támasztja a munkadarabokat. Az állványra felszerelt gép teljes magassága nem haladhatja meg a 152 cm-t. A maximális terhelés 200 kg. Használat közben az állványnak sík, szilárd és stabil felületen kell állnia.

Bármilyen más, a jelen használati útmutatóban nem engedélyezett használat a készülék károsodásához vezethet, és így komoly veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve.

Az állványt otthoni barkácsolók általi használatra tervezték. Nem intenzív kereskedelmi használatra szánták. Kereskedelmi használat esetén a jótállás érvényét veszti.

A készüléket felnőttek általi használatra szánták. Gyermekek és olyan személyek, akik nem ismerik ezt a használati útmutatót, nem használhatják a készüléket. A gyártó nem vállal felelősséget a berendezés nem megfelelő használatából eredő károkért.

ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

A legfontosabb funkcionális elemek illusztrációja az első oldalon található.

SZÁLLÍTÁSI KÉSZLET

Óvatosan vegye ki a készüléket a csomagolásból, és ellenőrizze, hogy a következő alkatrészek mindegyike megvan-e és teljes készletben van-e:

- ◊ 1 alapkeret
- ◊ 2x géptámasz
- ◊ 2x géptámasz profil
- ◊ 2x munkadarab-támaszték
- ◊ 4 csavar (hosszú)
- ◊ 4 csavar (rövid)
- ◊ 8x lapos alátét
- ◊ 8 rugós alátét
- ◊ 8x anya
- ◊ 6 csillagfogantyú csavar
- ◊ Csavarkulcs
- ◊ Használati útmutató

A csomagolóanyagot megfelelően ártalmatlanítsa.

FUNKCIÓK LEÍRÁSA

Az univerzális állvány alapkeretére különböző szerszámok (pl. vágó- / szalagfűrészek, gyaluk) szerelhetők. Az állvány gyorskioldó karjai megkönnyítik a pozícionálást és az összeszerelést. A munkadarab-támasztékok kihúzhatók és a magasságuk állítható. Kérjük, figyelmesen olvassa el az állvány összeszerelésére és működtetésére vonatkozó alábbi utasításokat.

BIZTONSÁGTECHNIKAI INFORMÁCIÓK

Biztonságos munkavégzés

- ◊ Használat előtt az asztali gépeket biztonságosan rögzíteni kell az univerzális állvány alapkeretéhez.
- ◊ Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy az univerzális állvány alapkerete nem sérült-e. Ne szerelje fel az asztali gépet hibás alapkeretre.
- ◊ Minden használat előtt ellenőrizze az univerzális állvány rögzítő és állító eszközeinek (pl. csillagfogantyú csavarok, csavarok és gyorskioldó karok) megfelelő illeszkedését.
- ◊ Ha a rögzítő- vagy beállítóeszköz megsérül, vagy a hegesztési varrat sérült, az univerzális állvány többé nem használható. Ne használja, amíg a hibát ki nem javítják.
- ◊ Ne végezzen semmilyen szerkezeti változtatásokat az univerzális állvány alapkeretén.
- ◊ Ügyeljen arra, hogy a munkadarab ne nyúljon ki messze a támasztékon túlra. Az egyenetlen teherelosztás az állvány felborulását okozhatja.
- ◊ Kövesse az asztali gépére vonatkozó biztonsági utasításokat.
- ◊ Ne használja az univerzális állvány alapkeretét állványként.

ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

Az univerzális állvány alapkeretének összeszerelése

1. Helyezze az univerzális állvány alapkeretét a munkapadra vagy padlóra. A lábaknak (9) felfelé kell mutatniuk
2. Nyomja meg a rugós csavart (7), és helyezze a lábat úgy, hogy a rugós csavar a helyére rögzüljön.
3. Helyezze el az összes lábát.
4. Helyezze fel az univerzális állvány alapkeretét a négy lábra.

Géptámaszok felszerelése

1. Helyezze el a géptámaszokat (2) az alapkeretre (4).
2. Húzza felfelé a géptámasz gyorskioldó karjait (8), hogy kioldja őket.
3. Rögzítse a géptámaszt az alapkerethez
4. Nyomja a géptámasz gyorskioldó karját az alapkeret felé, hogy rögzítse azt a kellő helyzetben.
5. A szétszerelésnél fordított sorrendben végezze el ezt az eljárást.

AZ ASZTALI GÉP FELSZERELÉSE

Az asztali gép felszerelése gépállványra

1. Húzza felfelé a géptámasz gyorskioldó karjait (8), hogy kioldja őket.
2. Állítsa be a géptámaszok (2) közötti távolságot a gépen lévő rögzítőfuratoknak megfelelően.
3. Nyomja a géptámasz gyorskioldó karját az alapkeret felé, hogy rögzítse azt a kellő helyzetben.
4. Alulról helyezze be a négy hosszú csavar (12) egyikét a géptámaszba. Rögzítse a gépet az állványhoz a rugós alátét (15), a lapos alátét (16), majd az anya (14) segítségével. Használja a mellékelt csavarkulcsot (11) a csavarok meghúzásához.

⚠ Ha az Ön asztali gépének rögzítőfuratai nem illeszkednek a géptámaszokhoz, szerelje fel a géptámasz profilokat.

Géptámasz profilok felszerelése

1. Helyezze a géptámasz profilokat (3) a géptámaszokra (2).
2. Alulról helyezze be a négy rövid csavar (13) egyikét a jobb és bal oldalon a géptámasz profilokon Rögzítse a géptámasz profilokat a géptámaszhoz a rugós alátét (15), az alátét (16), majd az anya (14) segítségével. Használja a mellékelt csavarkulcsot (11) a csavarok meghúzásához. Húzza meg szorosan a csavarokat.

A gép felszerelése a géptámasz profilra

1. Állítsa be a géptámaszok profilok (3) közötti távolságot a gépen lévő rögzítőfuratoknak megfelelően.
2. Alulról helyezze be a négy hosszú csavar (12) egyikét a géptámasz profilba. Rögzítse a gépet a géptámasz profihoz a rugós alátét (15), a lapos alátét (16), majd az anya (14) segítségével. Használja a mellékelt csavarkulcsot (11) a csavarok meghúzásához.

A munkadarab-támaszték felszerelése

1. Helyezze be a munkadarab-támasztékot (1) az alapkereten lévő tartóba.
2. Rögzítse a munkadarab-támasztékot hátul a csillagfogantyú csavarral (5).

HASZNÁLAT

A munkadarab-támasztékok beállítása

Magasság beállítása

1. Lazítsa meg a csillagfogantyú csavarokat (5), és állítsa be a kívánt magasságot.

A munkadarab-támasztéknak ugyanolyan magasságban kell lennie, mint az állványra szerelt gép támasztófelülete.

⚠ A munkadarab stabilitásának biztosítása érdekében ne húzza ki a munkadarab-támasztékot a megengedett maximális határokon túl.

2. Húzza meg újra a csillagfogantyú csavarokat a magasság rögzítéséhez.

Hosszúság beállítása

1. Lazítsa meg a csillagfogantyú csavarokat (6). Ez a lépés a kezdeti telepítés során kimarad.
2. Húzza ki a kihúzható elemet (10) az állvány alapjából.
3. Húzza meg a csillagfogantyú csavart a rögzítéshez.

TISZTÍTÁS/KARBANTARTÁS

⚠ Minden olyan munkát, amely nem szerepel ebben a használati útmutatóban, bízzon szervizközpontunkra. Csak az eredeti alkatrészeket használja.

KEZELÉSI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

⚠ **Ne permetezze a készüléket vízzel.**

A készüléket mindig tartsa tisztán. A tisztításhoz használjon kefét vagy ruhát, de ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket.

Sűrített levegővel távolítsa el a port a készülékről.

TÁROLÁS

A készüléket száraz, pormentes, gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.

Az állvány kompakt tárolásához hajtsa le a lábakat.

1. Helyezze az univerzális állvány alapkeretét a munkapadra vagy padlóra. A lábaknak (9) felfelé kell mutatniuk.
2. Nyomja meg a rugós csavart (7), és hajtsa be a lábat, amíg a rugós csavar a helyére nem reteszelődik.

SZÁLLÍTÁS

- ◊ Ne szállítsa az univerzális gépállványt, amíg a részerelt asztali gép üzemel! Szállítás előtt válassza le az asztali gépet a hálózatról.
- ◊ A készülék hordozásához még egy személyre van szükség.

ÁRTALMATLANÍTÁS/KÖRNYEZETVÉDELEM

A készüléket, a tartozékokat és a csomagolást megfelelően újra kell hasznosítani.

Vigye a készüléket egy újrahasznosító üzembe. A készülékben használt műanyag és fém alkatrészek anyag és minőség szerint megfelelően szétválogathatók, és hatékonyan újrahasznosíthatók.

RU | РУССКИЙ

УНИВЕРСАЛЬНЫЙ СТЕНД ДЛЯ СТАНКА PST1650

ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PST1650
Высота стола, мм	750
Регулировка высоты опор, мм	810 - 910
Регулировка расстояния между опорами, мм	1000-1650
Вес, прибл., кг	12,8
Макс. нагрузка, кг	200

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (*РИС. 1)

1. Опора для заготовки
2. Опора для станка
3. Опорный профиль для станка
4. Базовая рама
5. Винт со звездообразной рукояткой (опора для заготовки)
6. Винт со звездообразной рукояткой (выходной)
7. Пружинный болт
8. Быстроразъемный рычаг
9. Ножка
10. Выдвижной элемент
11. Гаечный ключ
12. Длинный болт
13. Короткий болт
14. Гайка
15. Пружинная шайба
16. Плоская шайба

Инструкция по эксплуатации является частью данного продукта. Она содержит важную информацию о безопасности, использовании и утилизации. Перед использованием изделия ознакомьтесь со всеми инструкциями по эксплуатации и технике безопасности. Используйте продукт только согласно описанию и для указанных целей.

Сохраните данное руководство и в случае передачи изделия передайте все документы третьей стороне.

ПРИМЕНЕНИЕ

Универсальный стенд для станка предназначен для использования с настольными станками и имеет регулируемые опоры. Перед использованием настольный станок необходимо прочно прикрепить болтами к базовой раме универсального стенда. Настольные станки без подходящего крепежного отверстия нельзя использовать для работы на универсальном стенде.

Стенд для станка также поддерживает заготовки во время работы. Общая высота установленного на стенде станка не должна превышать 152 см. Максимальная нагрузка 200 кг. Во время использования стенд должен стоять на ровной, прочной и устойчивой поверхности.

Любое другое использование, не одобренное в настоящей инструкции по эксплуатации, может привести к повреждению устройства и, таким образом, представлять серьезную опасность для пользователя.

Стенд предназначен для использования домашними мастерами. Он не предназначен для интенсивного коммерческого использования. Гарантия аннулируется в случае коммерческого использования.

Устройство предназначено для использования взрослыми. Детям и людям, не ознакомленным с данной инструкцией, запрещается использовать устройство. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильным использованием оборудования.

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

Иллюстрацию наиболее важных функциональных компонентов можно найти на первой странице.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Осторожно извлеките устройство из упаковки и проверьте наличие и комплектность всех перечисленных ниже деталей:

- ◊ 1 базовая рама
- ◊ 2x опора для станка
- ◊ 2x профиля поддержки станка
- ◊ 2x опора для заготовки
- ◊ 4 болта (длинные)
- ◊ 4 болта (короткие)
- ◊ 8x плоская шайба
- ◊ 8 пружинных шайб
- ◊ 8x гайка
- ◊ 6 винтов со звездообразной рукояткой
- ◊ Гаечный ключ
- ◊ Инструкция по эксплуатации

Утилизируйте упаковочный материал надлежащим образом.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ

На базовую раму универсального стенда можно установить различные инструменты (например, отрезные/ленточные пилы, строгаль-

ные станки). Быстроразъемные рычаги стенда облегчают позиционирование и сборку. Опоры для заготовок выдвигаются и регулируются по высоте. Пожалуйста, прочтите внимательно инструкции по сборке и работе со стендом ниже.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Безопасная работа

- ◊ Перед использованием настольные машины необходимо надежно прикрепить болтами к базовой раме универсального станка.
- ◊ Перед использованием всегда проверяйте базовую раму универсального стенда на наличие повреждений. Не устанавливайте настольный станок на неисправную базовую раму.
- ◊ Перед каждым использованием проверяйте крепежные и регулировочные устройства (например, звездчатые винты, болты и быстроразъемные рычаги) универсального стенда на правильность посадки.
- ◊ В случае повреждения крепежного или регулирующего устройства или повреждения сварного шва универсальный стенд больше нельзя использовать. Не используйте его, пока повреждение не будет устранено.
- ◊ Не вносите никаких конструктивных изменений в раму универсального стенда.
- ◊ Следите за тем, чтобы заготовка не выступала далеко за пределы опоры. Неравномерное распределение нагрузки может привести к опрокидыванию стенда.
- ◊ Соблюдайте инструкции по технике безопасности для вашего настольного станка.
- ◊ Не используйте базовую раму универсального стенда в качестве подставки.

РУКОВОДСТВО ПО СБОРКЕ

Сборка базовой рамы универсальной машины

1. Поместите опорную раму (4) на верстак или на пол. Ножки (9) должны быть направлены вверх.
2. Нажмите на пружинный болт (7) и расположите ножку так, чтобы пружинный болт зафиксировался.
3. Расположите все ножки.
4. Установите базовую раму универсального стенда на четыре ножки.

Установка опор для станка

1. Расположите опоры для станка (2) на опорной раме (4).
2. Потяните быстроразъемные рычаги опоры для станка (8) вверх, чтобы разблокировать их.
3. Закрепите опору для станка на опорной раме.
4. Нажмите быстроразъемный рычаг опоры для станка по направлению к базовой раме, чтобы зафиксировать ее в нужном положении.
5. Выполните эту процедуру в обратном порядке для демонтажа.

Установка настольного станка

Установка настольного станка на стенд для станка

1. Потяните быстроразъемные рычаги опор для станка (8) вверх, чтобы разблокировать их.
2. Отрегулируйте расстояние между опорами для станка (2) так, чтобы оно соответствовало монтажным отверстиям на станке.
3. Нажмите быстроразъемный рычаг опоры для станка по направлению к базовой раме, чтобы зафиксировать ее в нужном положении.
4. Снизу вставьте один из четырех длинных болтов (12) в опору для станка. Закрепите станок на стенде с помощью пружинной шайбы (15), плоской шайбы (16), а затем гайки (14). Используйте прилагаемый гаечный ключ (11), чтобы затянуть болты.

⚠ Если монтажные отверстия вашего настольного станка не подходят к опорам для станка, установите опорные профили для станка.

Монтаж опорных профилей для станка

1. Установите профили для станка (3) на опорах для станка (2).
2. Снизу вставьте один из четырех коротких болтов (13) справа и слева сквозь опорные профили для станка. Закрепите опорные профили для станка на опоре для станка с помощью пружинной шайбы (15), шайбы (16), а затем гайки (14).Используйте прилагаемый гаечный ключ (11), чтобы затянуть болты. Плотно затяните болты.

Установка станка на опорный профиль для станка

1. Отрегулируйте расстояние между опорными профилями для станка (3) так, чтобы оно соответствовало монтажным отверстиям на станке.
2. Снизу, в опорный профиль для станка, вставьте один из четырех длинных болтов (12). Закрепите станок на опорном профиле для станка с помощью пружинной шайбы (15), плоской шайбы (16), а затем гайки (14). Используйте прилагаемый гаечный ключ (11), чтобы затянуть болты.

Установка опоры для заготовки

1. Вставьте опору для заготовки (1) в держатель на опорной раме.
2. Зафиксируйте опору для заготовки сзади с помощью винта со звездообразной рукояткой (5).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Регулировка опор для заготовки

Регулировка высоты

1. Ослабьте винты со звездообразной рукояткой (5) и установите нужную высоту.

Опора для заготовки должна находиться на той же высоте, что и опорная поверхность установленного на вашем стенде станка.

⚠ Чтобы обеспечить устойчивость заготовки, не выдвигайте опору для заготовки за максимально допустимые пределы.

2. Снова затяните винты со звездообразной рукояткой, чтобы зафиксировать высоту.

Регулировка длины

1. Ослабьте винты со звездообразной рукояткой (6). Этот шаг пропускается при первоначальной установке.
2. Извлеките выдвижную часть (10) из основания стенда.
3. Затяните винт со звездообразной рукояткой, чтобы зафиксировать ее.

ЧИСТКА/ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ Любую работу, не описанную в данной инструкции, поручите авторизованному центру обслуживания клиентов. Используйте только оригинальные детали.

ИНСТРУКЦИИ ПО УХОДУ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

⚠ **Не обрызгивайте устройство водой.**

Всегда держите устройство в чистоте. Для очистки используйте щетку или ткань, но не используйте чистящие средства или растворители.

Удалите пыль с устройства с помощью сжатого воздуха.

ХРАНЕНИЕ

Храните устройство в сухом, защищенном от пыли и недоступном для детей месте.

Чтобы компактно хранить стенд, сложите ножки.

1. Поместите базовую раму универсального стенда на верстак или на пол. Ножки (9) должны быть направлены вверх.
2. Нажмите на пружинный болт (7) и сложите ножку до фиксации пружинного болта.

ТРАНСПОРТ

- ◊ Не транспортируйте универсальный стенд для станка во время работы установленного на нем настольного станка! Перед транспортировкой отключите настольный станок от сети.
- ◊ Для переноски устройства требуется другой человек.

УТИЛИЗАЦИЯ/ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Устройство, аксессуары и упаковка должны быть надлежащим образом переработаны.

Отнесите устройство на завод по переработке. Пластиковые и металлические детали, используемые в вашем устройстве, можно правильно рассортировать по материалам и сортам и эффективно переработать.

UA|УКРАЇНСЬКА

УНІВЕРСАЛЬНИЙ СТЕНД ДО ВЕРСТАТУ PST1650

ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PST1650
Висота столу, мм	750
Регулювання висоти опор, мм	810 - 910
Регулювання відстані між опорами, мм	1000-1650
Вага, прибл., кг	12,8
Макс. навантаження, кг	200

ОПИС ЧАСТИН (*МАЛ. 1)

1. Опора для заготівлі
2. Опора для верстата
3. Опорний профіль для верстата
4. Базова рама
5. Гвинт із зіркоподібним руків'ям (опора для заготівлі)
6. Гвинт із зіркоподібним руків'ям (вихідний)
7. Пружинний болт
8. Швидкорознімний важіль
9. Ніжка
10. Висувний елемент
11. Гайковий ключ
12. Довгий болт
13. Короткий болт
14. Гайка
15. Пружинна шайба
16. Плоска шайба

Інструкція з експлуатації є частиною цього продукту. Вона містить важливу інформацію про безпеку, використання і утилізацію. Перед використанням виробу ознайомтеся з усіма інструкціями з експлуатації і техніки безпеки. Використовуйте продукт тільки згідно з описом і для вказаних цілей.

Збережіть це керівництво і у разі передачі виробу передайте усі документи третій стороні.

ЗАСТОСУВАННЯ

Універсальний стенд для верстата призначений для використання з настільними верстатами і має регульовані опори. Перед використанням настільний верстат необхідно міцно прикріпити болтами до базової рами універсального стенду. Настільні верстати без відповідного кріпильного отвору не можна використати для роботи на універсальному стенді.

Стенд для верстата також підтримує заготівлі під час роботи. Загальна висота встановленого на стенді верстата не повинна перевищувати 152 см. Максимальне навантаження 200 кг. Під час використання стенд повинен стояти на рівній, міцній і стійкій поверхні.

Будь-яке інше використання, не схвалене в оригінальній інструкції з експлуатації, може привести до ушкодження пристрою і, таким чином, представляти серйозну небезпеку для користувача.

Стенд призначений для використання домашніми майстрами. Він не призначений для інтенсивного комерційного використання. Гарантія анулюється у разі комерційного використання.

Пристрій призначений для використання дорослими. Дітям і людям, не ознайомленим з цією інструкцією, забороняється використати пристрій. Виробник не несе відповідальності за збиток

викликаний неправильним використанням устаткування.

ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

Ілюстрацію найбільш важливих функціональних компонентів можна знайти на першій сторінці.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Обережно витягніть пристрій з упаковки і перевірте наявність і комплектність усіх перерахованих нижче деталей :

- 1 базова рама
- 2х опора для верстата
- 2х профілю підтримки верстата
- 2х опора для заготівки
- 4х болти (довгі)
- 4х болти (короткі)
- 8х плоска шайба
- 8х пружинних шайб
- 8х гайка
- 6 гвинтів із зіркоподібним руків'ям
- Гайковий ключ
- Інструкція з експлуатації

Утилізуйте пакувальний матеріал належним чином.

ОПИС ФУНКЦІЙ

На базову раму універсального стенду можна встановити різні інструменти (наприклад, відрізні/стрічкові пили, строгальные верстати). Швидкорознімні важелі стенду полегшують позиціонування і складання. Опори для заготівель висуваються і регулюються по висоті. Будь ласка, прочитайте уважно інструкції по складанню і роботі із стендом нижче.

ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Безпечна робота

- Перед використанням настільні машини необхідно надійно прикріпити болтами до базової рами універсального верстата.
- Перед використанням завжди перевіряйте базову раму універсального стенду на наявність ушкоджень. Не встановлюйте настільний верстат на несправну базову раму.
- Перед кожним використанням перевіряйте кріпильні і регулювальні облаштування (наприклад, зірчасті гвинти, болти і швидкорознімні важелі) універсального стенду на правильність посадки.
- У разі ушкодження кріпильного або регулюючого пристрою або ушкодження зварного шва універсальний стенд більше не можна використати. Не використайте його, поки ушкодження не буде усунено.
- Не вносите ніяких конструктивних змін в раму універсального стенду.
- Стежите за тим, щоб заготівля не виступала далеко за межі опори. Нерівномірний розподіл навантаження може привести до перекидання стенду.
- Дотримуйтеся інструкцій по техніці безпеки для вашого настільного верстата.

КЕРІВНИЦТВО ПО СКЛАДАННЮ

Складання базової рами універсальної машини

1. Помістіть опорну раму (4) на верстак або на підлогу. Ніжки (9) мають бути спрямовані вгору.
2. Натисніть на пружинний болт (7) і розташуйте ніжку так, щоб пружинний болт зафіксувався.
3. Розташуйте усі ніжки.
4. Встановіть базову раму універсального стенду на чотири ніжки.

Установка опор для верстата

1. Розташуйте опори для верстата (2) на опорній рамі (4).
2. Потягніть швидкорознімні важелі опори для верстата (8) вгору, щоб розблоковувати їх.
3. Закріпіть опору для верстата на опорній рамі.
4. Натисніть швидкорознімний важіль опори для верстата у напрямку до базової рами, щоб зафіксувати її в потрібному положенні.
5. Виконайте цю процедуру в зворотному порядку для демонтажу.

Установка настільного верстата

Установка настільного верстата на стенд для верстата

1. Потягніть швидкорознімні важелі опор для верстата (8) вгору, щоб розблоковувати їх.
2. Відрегулюйте відстань між опорами для верстата (2) так, щоб воно відповідало монтажним отворам на верстаті.
3. Натисніть швидкорознімний важіль опори для верстата у напрямку до базової рами, щоб зафіксувати її в потрібному положенні.
4. Знизу вставте один з чотирьох довгих болтів (12) в опору для верстата. Закріпіть верстат на стенді за допомогою пружинної шайби (15), плоскої шайби (16), а потім гайки (14). Використайте гайковий ключ (11), що додається, щоб затягнути болти.

⚠ Якщо монтажні отвори вашого настільного верстата не підходять до опор для верстата, встановите опорні профілі для верстата.

Монтаж опорних профілів для верстата

1. Встановіть профілі для верстата (3) на опорах для верстата (2).
2. Знизу вставте один з чотирьох коротких болтів (13) справа і ліворуч крізь опорні профілі для верстата. Закріпіть опорні профілі для верстата на опорі для верстата за допомогою пружинної шайби (15), шайби (16), а потім гайки (14).Використайте гайковий ключ (11), що додається, щоб затягнути болти. Щільно затягніть болти.

Установка верстата на опорний профіль

1. Відрегулюйте відстань між опорними профілями для верстата (3) так, щоб воно відповідало монтажним отворам на верстаті.
2. Знизу, в опорний профіль для верстата, вставте один з чотирьох довгих болтів (12). Закріпіть верстат на опорному профілі для верстата за допомогою пружинної шайби (15), плоскої шайби (16), а потім гайки (14). Використайте гайковий ключ (11), що додається, щоб затягнути болти.

Установка опори для заготівлі

1. Вставте опору для заготівлі (1) в утримувач на опорній рамі.
2. Зафіксуйте опору для заготівлі ззаду за допомогою гвинта із зіркоподібним руків'ям (5).

ВИКОРИСТАННЯ

Регулювання опор для заготівлі

Регулювання висоти

1. Ослабте гвинти із зіркоподібним руків'ям (5) і встановіть потрібну висоту.

Опора для заготівлі повинна знаходитися на тій же висоті, що і опорна поверхня встановленого на вашому стенді верстата.

⚠ Щоб забезпечити стійкість заготівлі, не висувайте опору для заготівлі за максимально допустимі межі.

2. Знову затягніть гвинти із зіркоподібним руків'ям, щоб зафіксувати висоту.

Регулювання довжини

1. Ослабте гвинти із зіркоподібним руків'ям (6). Цей крок пропускається при первинній установці.
2. Витягніть висувну частину (10) з основи стенду.
3. Затягніть гвинт із зіркоподібним руків'ям, щоб зафіксувати її.

Чищення/обслуговування

⚠ Будьяку роботу, не описану в цій інструкції, доручите авторизованому центру обслуговування клієнтів. Використовуйте тільки оригінальні деталі.

ІНСТРУКЦІЇ ПО ВІДХОДУ І ТЕХНІЧНОМУ ОБСЛУГОВУВАННЮ

⚠ **Не окропляйте пристрій водою.**

Завжди тримайте пристрій в чистоті. Для очищення використайте щітку або тканину, але не використайте чистячі засоби або розчинники.

Видаліть пил з пристрою за допомогою стислого повітря.

ЗБЕРІГАННЯ

Бережіть пристрій в сухому, захищеному від пилу і недоступному для дітей місці.

Щоб компактно зберігати стенд, складете ніжки.

1. Помістіть базову раму універсального стенду на верстак або на підлогу. Ніжки (9) мають бути спрямовані вгору.
2. Натисніть на пружинний болт (7) і складіть ніжку до фіксації пружинного болта.

ТРАНСПОРТ

◊ Не транспортуйте універсальний стенд для верстата під час роботи встановленого на ньому настільного верстата! Перед транспортуванням відключите настільний верстат від мережі.

◊ Для перенесення пристрою потрібно іншу людину.

УТИЛІЗАЦІЯ/ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ

Пристрій, аксесуари і упаковка мають бути належним чином перероблені.

Віднесіть пристрій на завод по переробці. Пластикові і металеві деталі, використовувані у вашому пристрої, можна правильно розсортувати по матеріалах і сортах і ефективно переробити.